



La Pastorale dei Santon di Provenza della Compagnia del Birùn in tournée: Gassino Torinese, Albissola Marina, Borgo San Dalmazzo e Peveragno

I Santon fanno il tifo per i Macachi di Albissola Marina

Forse non tutti sanno che i Santon, nome francese delle statuine del Presepio, si chiamano in Liguria "Macachi".

E' quanto abbiamo scoperto da poco venendo in contatto con l'Associazione dei Lions di Albissola che ha pubblicato di fresco, a cura di Nanni Basso con foto di Enrica Noceto, un libro sui Macachi di Albissola Marina. Proprio ad Albisola, infatti, nota per le produzione di terraglie, con la creta di scarto della lavorazione venivano modellate e dipinte per i presepi casalinghi le statuine così chiamate. Però, mentre nel sud della Francia i Santon sono molto conosciuti e la loro produzione è un artigianato fiorente, non così si può dire per i poveri e misconosciuti Macachi.

Era naturale che la Pastorale dei Santon di Provenza di Yvan Audouard, l'unica opera teatrale tradotta in italiano che mette in scena la storia delle statuine del presepio provenzale, potesse interessare quelli di Albissola intenzionati a far conoscere e valorizzare i loro Macachi. Non era però prevedibile che in questo scorcio del 2012 la Compagnia del Birùn, su richiesta del regista Tommaso Massimo Rotella per il Teatro di Gassino, riallestisse dopo 15 anni proprio La Pastorale dei Santon di Provenza. Insomma, per una serie di circostanze fortuite il caso ha voluto che domanda e offerta si incontrassero a metà strada con soddisfazione reciproca.

Così il prossimo 8 dicembre 2012 alle ore 21 la Pastorale dei Santon di Provenza sarà in scena nel Teatro Nuovo Mercato a Gassino Torinese e la domenica dopo, il 16 dicembre alle ore 17 sarà ad Albissola Marina nell'Oratorio San Giuseppe.

Anche la sezione locale "Bisalta" dei Lions Club e il Comune di Borgo San Dalmazzo, la Pro Loco e il Comune di Peveragno hanno colto l'occasione della riedizione della Pastorale e domenica 23 dicembre alle ore 17,30 lo spettacolo farà tappa all'Auditorium Bertello di Borgo S.Dalmazzo mentre per l'Epifania, il 6 gennaio 2013 alle ore 17,30 i Santon torneranno nella Confraternita di Peveragno, nella culla che li aveva visti nascere 15 anni fa.

La Compagnia del Birùn

Peveragno, novembre 2012

## LO SPETTACOLO

La Pastorale dei Santon di Provenza \*

di Yvan Audouard

L'episodio evangelico dell'annuncio dell' Angelo ai Pastori, invitati a recarsi alla capanna a vedere il Bambino, è il nucleo originario, il canovaccio su cui sono stati composti i "Misteri" natalizi detti "Pastorali", tuttora rappresentate in Provenza. Nel corso del tempo, nelle Pastorali, oltre a quelli citati nel Vangelo, oltre ai pastori, sono comparsi via via altri personaggi a rappresentare, un po' come le Maschere della Commedia dell'Arte, altri tipi umani, altri mestieri: personaggi che nel Presepio si sono concretizzati (è il caso di dirlo, sono fatti di creta) nelle statuine dei Santon, dall'occitano "santoun", piccolo santo.

Nella "Pastorale dei Santon di Provenza" di Yvan Audouard, ci sono così personaggi universali, riconoscibili anche nelle statuine dei nostri presepi, ma alcuni sono inconfondibilmente provenzali: ci sono gli innamorati di Mistral Vincent e Mireille, c'è Roustido, il ricco burbero e avaro, c'è il ladruncolo Boumian zingaro di Boemia, c'è il Gendarme corso, c'è il cacciatore fanfarone e pauroso Pistachié e c'è il Ravi, "il Rapito", con le mani alzate e lo sguardo estatico davanti allo spettacolo miracoloso della vita. C'è, sopra tutti, solare come la Provenza, l'Angelo Boufareou, in gara col Mistral nel soffiare con le guance gonfie nella sua tromba: a lui, affabulatore accattivante, Audouard affida il compito di raccontare la storia poetica e miracolosa della nascita dei Santon in quella notte di meraviglie quando da tipi umani si trasformano nei protagonisti di quella favola devota e popolare che ogni anno si rinnova nei Presepi in tutto il mondo cristiano.

\*La Pastorale dei Santon di Provenza è stata prodotta dalla Compagnia del Birùn nel 1997 nell'ambito del progetto "Oltreconfine" sostenuto da Regione Piemonte, Provincia di Cuneo, Comune di Peveragno, Fondazione CRS Savigliano, Fondazione CRC Cuneo, Cassa Rurale ed Artigiana Boves, CMT Peveragno

### *Riallestimento 2012*

*8 dicembre 2012 ore 21 Teatro Vecchio Mercato, Gassino Torinese*

*16 dicembre 2012 ore 17 Oratorio San Giuseppe, Albissola Marina*

*23 dicembre 2012 ore 17,30 Auditorium Bertello, Borgo San Dalmazzo*

*6 gennaio 2013 ore 17,30 Confraternita di San Pietro in Vincoli, Peveragno*

Regia Tommaso Massimo Rotella

Aiuto regia Simona Grosso

Luci e fonica Simone Massa Paolo Brizio

Coreografie Silvia Gatti

Costumi Françoise Giorgis Romano Cavallo

Sartoria Vilma Campana/ Mabel Barbosa/ Anna Giorgis/ Anna Dutto/ Martino Giubergia "Nicoulà"

Segreteria Eliana Delprete

Traduzioni ricerche e coordinamento Rita Viglietti

## Personaggi e interpreti

ANGELO BOUFAREOU CECILIA BRASHER

SAN GIUSEPPE ROBERTO ROTONDO

SANTA VERGINE NICOLE NINOTTO

IL BUE MARILUCI BATTIFOLO

ASINO SONIA SORLINO

MUGNAIO ANGELO MARAS CO

GENDARME MARCO LATINI

BOUMIAN PAOLA BAROSI

PESCIVENDOLA VILMA GHIGO

PISTACHIE' ALBERTO GIORDANO

VINCENT MANUEL SPADA

MIREILLE VALERIA BRACCO

PASTORE BEPPE FERRERO

RAVI' ANNA GARRO

CIECA SIMONA GROSSO

ROUSTIDO FRANCO GIORGIS

RE MAGI E VARI FIGURANTI IN CORTEO

*La Compagnia del Birùn ringrazia per l'organizzazione e l'ospitalità*

*Associazione Magdeleine G. - Comune di Gassino Torinese*

*Lions Club Albissola Marina e Albisola Superiore "Alba Docilia" - Comune di Albissola Marina*

*Lions Club Borgo San Dalmazzo "Bisalta" - Comune di Borgo San Dalmazzo*

*Pro Loco Peveragno - Comune di Peveragno*

*Ringrazia inoltre gli sponsor della Rassegna Assaggi 2012 "Avanti i classici!"*

Comune di Peveragno, Pro Loco, Cassa Rurale ed Artigiana di Boves - B.C.C, Fondazione Cassa di Risparmio di Cuneo, Fondazione Cassa di Risparmio di Savigliano, Caseificio Cooperativo Valle Josina, Caseificio artigianale Carletti, Macellerie Cavallo, C. M. T. San Lorenzo Peveragno